



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 10: EN SERVICIO DE CLASE, OTRA VEZ

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Yata: ¿Por qué tengo que quedarme después de la escuela con una chica? Todos los demás están con chicos.

Saya: No puedo evitarlo, es una lotería.

Yata: ¡Wah! ¡No me escuches! ¡No me hables!

Saya: Sí, lo siento.

Saya: (Estoy acostumbrada, lo cual no puedo decir sobre Yata-kun. Y pensé que podíamos comunicarnos un poco en el festival deportivo...)

Saya: ...Ojalá fuera un chico.

Yata: ¿Por qué?

Saya: Si fuera un chico, podrías tratarme normalmente.

Yata: Idi-... no importa. Es bastante normal.

Saya: Sí, es bastante normal.

Saya: (Es totalmente diferente... seguro que se enfadará si digo eso.)

Saya: He terminado con el diario. ¿Terminaste con el folleto que el maestro te pidió que organizaras?

Yata: T-todavía no.

Saya: (Tomará más tiempo debido al gran volumen.)

Saya: Yo te ayudo, tomaré la mitad.

Yata: ¡No quiero! Lo haré yo mismo... ¡Tsk!

Sata: ¡¿Qué pasa?!

Yata: ...Nada. Acabo de cortarme con un papel.

Saya: Estás sangrando... Ciertamente, una tirita.

Yata: ¡Ah! ¿Qué estás haciendo?

Saya: Es obvio, le voy a poner una tirita.

Yata: ¿Eh? ¡No tienes que hacer eso!

Saya: De ninguna manera. Sería un gran problema si las bacterias entran en la herida.

Yata: ¡No voy a perder contra un montón de bacterias!

Saya: No se trata de ganar o perder... Si mancha la hoja con sangre, el profesor se enfadará contigo.

Saya: Así que aquí. Dame tu dedo.

Yata: ...No, está bien.

Saya: Yata-kun...

Opción 01: ¿Tienes miedo?

Saya: Yata-kun, ¿me tienes miedo?

Yata: ¡¿Eh?!

Saya: Siempre te asustas cuando te hablo, incluso ahora, cuando todo lo que tengo que hacer es poner una tirita en tu herida.

Yata: ¡No tengo miedo! ¡Ninguna parte de mí tiene miedo!

Saya: ¿Pero no tienes miedo...?

Yata: Pfft... ¡Absolutamente no! ¡No me malinterpretes! ¡No te tengo miedo en absoluto!

Saya: Si ese es el caso, ¿puedes quedarte quieto mientras aplico una tirita? Solo tomaré un minuto.

Opción 02: Quédate quieto.

Saya: ¡Las lesiones son peligrosas si no se tratan!

Yata: ¡Eh!

Saya: Esto es solo un pequeño rasguño. Si contraes algún tipo de infección, estarás en un gran problema. No quiero que te pase a ti. Por eso te pido que me dejes ponerte una tirita.

Yata: Uf... lo entiendo. ¡Pero!

Saya: ¿Pero?

Yata: No te acerques demasiado. ¿Bueno?

Saya: (Bueno, esa es una orden difícil...)

Saya: ¡No lo haré, tanto como pueda!

Yata: ...Ya sabes.

Saya: ¿Qué?

Yata: Eso es... No, nada.

Saya: Está bien.

Saya: ¡Ahí vamos! Estos cortes no pican, pero trata de no rascarte.

Yata: ¡Lo sé! ¡Intentaré no tocarlo! Por fin puedo irme a casa. ¿Eh? ¡¿Por qué está lloviendo?!

Saya: Escuché que el clima empeorará esta noche.

Yata: ¿Eh? No lo escuche.

Saya: ¿Qué dijeron en el informe meteorológico?

Yata: ...No lo vi. Está lloviendo bastante fuerte. No sé qué hacer...

Saya: ¿Quieres ir a casa conmigo? Tengo un paraguas. No es grande, así que podrías mojarte un poco, pero creo que es mejor que te vayas a casa sin uno.

Yata: ¡¿Eh?! ¡No seas estúpido, nunca voy a hacer algo así!

Saya: Está lloviendo mucho.

Yata:

Saya: Estará lloviendo durante los próximos 3 días. PE se llevará a cabo en el interior.

Yata:

Saya: Yata-kun, ¿estás escuchando?

Yata: ¡Estoy escuchando! ¡Así que no me mires!

Saya: Si me estás escuchando, podrías haber dicho algo.

Yata: Te estaba escuchando... pero... estaba pensando en algo.

Saya: ¿Qué es?

Yata: Quiero decir... Siento que me estás ayudando mucho. Como cuando me corté el dedo e incluso ahora con el paraguas. Eso fue genial.

Saya: Tú también me estás ayudando, Yata-kun.

Yata: ¡¿En serio?! ¡¿Es en serio?!

Saya: Si. Por ejemplo, ahora mismo estás sosteniendo un paraguas para mí.

Yata: Eso es porque... soy más alto que tú, eso es todo. No es la gran cosa.

Saya: No me importa por qué, no cambia el hecho de que me estás ayudando. Gracias, Yata-kun.

Yata: Ah... Uhm. Está bien, toma. El dormitorio de los chicos está allí.

Saya: ¿Sin paraguas? ¿No te mojarás?

Yata: ¿De qué estás hablando? No podemos cortarlo por la mitad. Eres tú quien debe usarlo.

Saya: Oh, pero te mojarás... Iré a tu dormitorio.

Yata: Soy duro, estaré bien. ¡Nos vemos!

Saya: Oh... Se ha ido. Espero que no se resfríe...